

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№

276

4

456

Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирди

№ 8678

За годъ . . 10 рубл. сер.

За полгода 6 » »

За 3 мѣсяца 4 » »

За мѣсяць 2 » »

За чтеніе книгъ съ
налами 20 рубл. се

Новыя книги держат
болѣе двухъ недѣль

✓

✓

на

ДВѢ ПОВѢСТИ

АРИСТОНОЕВЫ.

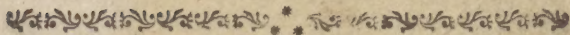
ПРИКЛЮЧЕНІЯ,

И

РОЖДЕНІЕ ЛЮДЕЙ

ПРОМИΘЕЕВЫХЪ.

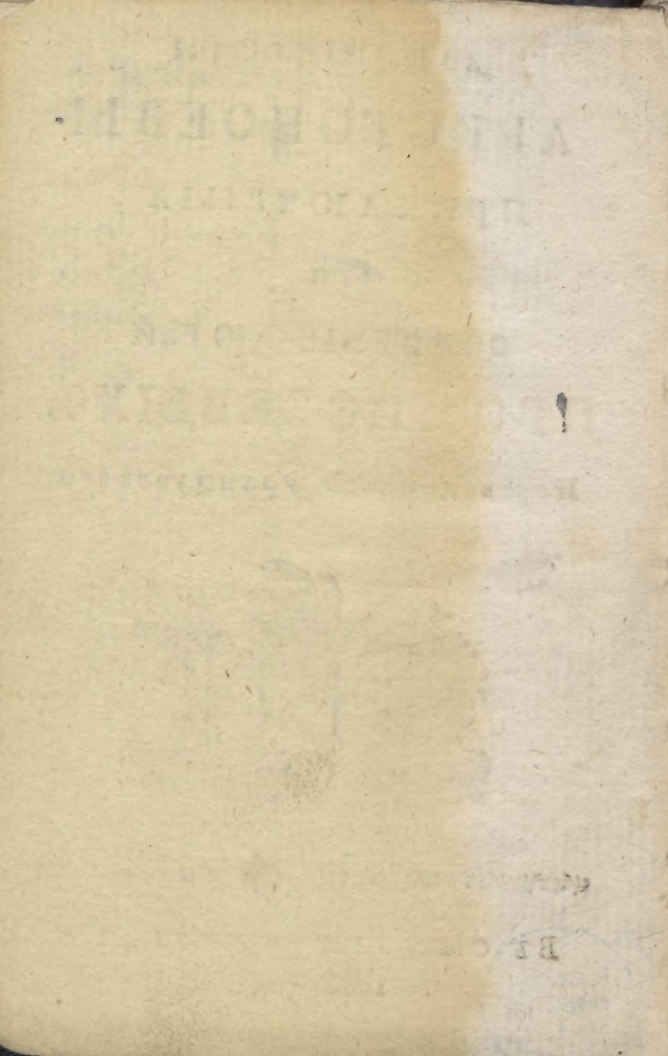
Переведены съ Французскаго.



ГВѢ САНКТПЕТЕРБУРГѢ

1766 ГОДА.





ПИСЬМО

къ

НИКОЛАЮ ИВАНОВИЧУ,
Г. НАВИКОВУ.

BRIDGE

18

UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

ГОСУДАРЬ МОЙ !

Дружба ваша и пріязнь, всегда для меня были драгоцѣнны, и я ихъ на всегда пощуся зберечь, онѣ однѣ сильны были произвестъ въ моемъ сердцѣ вѣчную къ вамъ дружбу и почщеніе; но ваше доброе сердце, и похвальная склонность къ снисканію добродѣтели и ученія,

которая пріобрѣтаетъ наконецъ
человѣку не зыблемую славу ,
прилѣпляютъ къ вамъ мою ду-
шу наиболѣе ; и я вамъ равно не
инымъ чѣмъ могъ понравиться ,
какъ ешою же самою склонно-
стію , которая восхищаетъ ва-
шу душу, слабыя ума моего про-
изводства были причиною ваше-
го со мною знакомства, ими прі-
обрѣлъ я къ себѣ вашу любовь ,
и вы съ тѣхъ поръ удостоили
меня вашимъ дружествомъ. Всѣ
мои слабыя сочиненіи и перево-
ды имѣли счастье вамъ нравить-
ся : ешому можетъ быть не из-
рядство ихъ было причиною , а
дружеская ваша благосклонность.
Какъ

Какъ бы то ни было , только
обѣщалъ я сообщать вамъ всѣ
мои сочиненія , какъ собствен-
ныя , такъ и преложенные съ
другихъ языковъ.

Обѣщаніе сіе имѣю я случай
исполнить теперь самымъ дѣ-
ломъ. Нужды мои зовушъ меня
изъ Санктпетербурга ; въ копо-
рой можетъ быть не скоро я
возвращусь , обученіе мое во
Французскомъ нарѣчїи было| при-
чиною мнѣ для переводу двухъ
малыхъ повѣстей : первая изъ
нихъ называется *Аристоноэпы*
приключенїи , а другая *Рожденїе*
людей промиѳеопыхъ ; сіи обѣ
книжки при семъ , государь мой

вамъ сообщаю , чѣмъ исполняю
и ваше и мое желаніе. А я
впредь пощусь , услужить чѣмъ
нибудь важнѣйшимъ въ началѣ
обществу , коему мы завсегда
обязаны служить посильнымъ
нашимъ трудомъ , а по немъ и
вамъ ; и спану стараться тру-
дами моими подтвердить обо-
мнѣ ваше мнѣніе , и чрезъ то
пребыть на всегда вашимъ ,

Государь мой ,

вѣрнымъ слугою ,

М. П.

ПРЕДУВѢДОМЛЕНІЕ.

Издатель приключеній Аристо-
ноепыхъ на Французскоиъ
языкѣ , гопоритъ пѣ предупѣ-
домленіи споемъ о лопѣсти сей
такъ , что по прочтеніи лохо-
жденія Телемахопа не можно
найти нѣжнѣйшаго , ни больше
трогающаго , кроми сего лопѣ-
стищанія Аристоноепа. Кѣ че-
му пѣ лохпалу ему прибапля-
етъ , что будто нѣкоторыя ис-
кусныя особы его упѣдомля-
ли , что сіе сочиненіе , такъ какъ
и Телемахъ , одолжено бытіемъ
споимъ , прослапившемуся слад-
кимъ и искуснымъ споимъ ле-
ромъ , гослодину Деламотъ Фе-
нелону. Впрочемъ онъ сего сопер-
шенно не утперждаетъ ; только
гопоритъ , что писатель сего Ари-
стоноя подражалъ по псеми по-
ображенію , слогу и нрапоученію
гослодина Фенелона.

Но естѣли читатель , не пзи-
рая на мое предупѣдомленіе , не
найдетъ пѣ перебола сего псе

жленія псей той сладости и красоты , съ какою оно описывается на Французскомъ языкѣ , то одному предлагаю , что я еще не довольно искусенъ по Французскому нарѣчю , которому еще учусь , и притомъ также худо знающъ и въ Россійскомъ словѣ ; и хотя извиненіе сѣ не служитъ мнѣ къ прославленію , но я хочу лучше безъ славы чистосердечнымъ , нежели съ нею тщеславнымъ остаться , думая притомъ , что чистосердечное признаніе полопину пины отлущаетъ.

А о другой похвѣсти не могу я болѣе читателю обьяснить , какъ только сего , что я ее нашелъ присвоенною къ прелестницѣ Смирновой , которая , по обьявленію французскаго ея издателя , перепедена съ Греческаго языка : изъ чего можно кажется заключить , что и сѣ съ того же нарѣчя предложена ; хотя о томъ въ приписаніи издателя ономъ и не упоминается.



П Р И К Л Ю Ч Е Н І Я А Р И С Т О Н О Е В Ы.

С Офронимъ по потерянїи бо-
гатствъ предковъ своихъ
кораблекрушенїемъ, и дру-
гими несчастїями, утѣшался до-
бродѣтелїею своею въ островъ Ди-
лѣ. Тамъ воспѣвалъ онъ на златой
своей лирѣ чудеса боговъ, почи-
таемыхъ имъ не лицемѣрно: убла-
жалъ музъ, возлюбившихъ его;
изыскивалъ любопытно таинства
природы, теченїе звѣздъ и не-
бесъ, порядокъ стихій, стро-
енїе

еніе вселенная , которую онъ измѣрилъ принадлежащимъ къ тому орудію , свойство произращеніи , сходство живописныхъ ; но наипаче научалъ самъ себя , и упражнялся попечительно въ украшеніи души своей добродѣтелью : и такъ счастье хотѣвшее его низпровергнуть вознесло его на степень справедливѣйшаго славы , происходящаго отъ премудрости.

Между тѣмъ , какъ жилъ онъ счастливо и безвѣдѣя въ своемъ убѣжищѣ , усмотрѣлъ нѣкогда на берегу морскомъ почтеннаго старика , незнакомаго ему до толѣ : что былъ иностранецъ прѣхавшей на оный островъ. Сей старикъ по изшествіи на землю удивлялся берегамъ сего острова , о которомъ вѣдалъ , что прежде сего былъ онъ плавающимъ по водамъ ; рассуждалъ о сей странѣ возвышавшейся сверхъ песками и дикими камнями , размышлялъ о малыхъ холмикахъ покрытыхъ всегда при-

прираждающимся и цвѣтущимъ дерномъ ; не могъ довольно на-
 смотрѣться на чистыя ключи , и
 быстрыя источники орошающія пре-
 красное сіе поле ; потомъ подвиг-
 нулся онъ къ священнымъ лѣскамъ,
 окружающимъ божескій храмъ ;
 удивлялся видя сію зелень , кото-
 рую никогда не осмѣливались по-
 мрачить Аквилоны , и также раз-
 мышлялъ о храмѣ содѣланномъ изъ
 Париосскаго мрамора бѣлѣйшаго
 снѣга , и окруженнаго высокими
 я повыми столпами. Софронимъ не
 менѣе разсуждалъ о семъ старикъ,
 коего сѣдая борода распростирала-
 ся по его груди , морщливое его
 лице было безъ безобразія , и былъ
 еще свободенъ отъ напатковъ дрях-
 лыхъ спаротти , глаза его сіяли
 пріятною живностію , спанъ его
 былъ высокій и величественный ,
 но нѣсколько нагбенъ , и поддер-
 живаемъ жезломъ изъ слоновья ко-
 сти. О иностранецъ ! возгласилъ
 къ нему Софронимъ , кого ты

ищешь въ семь островѣ , которой кажется тебѣ быть не знакомымъ ? Не храмъ ли божескій привлекъ тебя сюда , которой ты видишь вдали , такъ я представляю себя проводить тебя въ оный ; ибо я боюсь боговъ , и знаю то , что Зевсъ хочетъ , чтобъ иностранцамъ помогали.

Я принимаю , отвѣпствовалъ старикъ , предложеніе здѣланное мнѣ тобою съ такими знаками милости ; и молю боговъ наградить твою любовь къ страннымъ ; пойдемъ во храмъ. Въ пути рассказывалъ онъ Софрону вину своего путешествія ; я называюсь , говорилъ онъ , Аристономъ , и есмь уроженецъ Іоническаго города Клазомена , спящаго въ сей при-
 яшной странѣ , вдавшейся въ море , и кажущейся идущею соединиться съ островомъ Хіо , счастливымъ отечеспвомъ Омира ; я произшелъ отъ родителей бѣд-
 ныхъ , хотя и благородныхъ. Отецъ мой

мой именемъ Полистратъ , буду-
чи опягченъ многочисленнымъ до-
мочаствомъ , не хотѣлъ меня
воспитать ; того ради повелѣлъ
меня одному изъ своихъ пріятелей
подкинуть въ Теосъ. Нѣкоторая
Ериѳриская спаруха , имѣвшая
свой домъ подлѣ того мѣста , гдѣ
меня кинули , нашла меня и вос-
питала въ своемъ домѣ козьимъ мо-
локомъ ; но какъ она сама была
убога, то когда я пришелъ въ до-
вольныя лѣта къ свесенію служ-
бы , продала меня купцу торгую-
щему невольниками, которой увезъ
меня въ Ликію. Сей купецъ пере-
продалъ меня въ Папару богатому
и добродѣтельному человѣку ,
именемъ Алькину , которой при-
ложилъ о мнѣ попеченіе въ моей
юности; я ему показался переимчи-
вымъ , воздержнымъ , чистосердеч-
нымъ , склоннымъ и прилѣжающимъ
ко всѣмъ шѣмъ честнымъ знаніямъ,
которымъ хотѣли меня научить ;
онъ меня посвятилъ шѣмъ наукамъ,

къ которымъ благосклонствуетъ
 Аполлонъ : велѣлъ меня научить
 музыкѣ , упражненію шѣлесному
 а наипаче искусству врачевать ра-
 ны. Я скоро приобрѣлъ довольно
 великое прославленіе въ сей наукѣ ,
 столько нужной для человѣковъ ; и
 Аполлонъ вдохнувшей оную въ ме-
 ня , открылъ мнѣ въ ней чудес-
 ные таинства. Алькинъ возлюбля-
 ющей меня болѣе и наболѣе , и
 радующейся видя окончаніе попе-
 ченіймъ своимъ обо мнѣ , освобо-
 дилъ меня , и послалъ къ Поли-
 крату Самосскому Тиранну , ко-
 торой въ невѣроятномъ своемъ бла-
 гополучіи завсегда спрашивался ,
 чѣмъ фортуна по столь долгихъ
 къ нему благосклонностямъ , не
 измѣнила ему напоследокъ наипе-
 спочае. Любилъ онъ жизнь , кото-
 рая для него исполнена была сла-
 достей , боялся ее потерять , и
 старался предупреждать малѣйшія
 знаки горестей : чего ради былъ
 завсегда окруженъ людьми знаме-
 нитѣйшими

нипѣйшими во врачеваніи. Поли-
 кратъ былъ радъ видя желающаго
 меня препроводить жизнь мою при
 немъ : а чѣмъ болѣе меня къ се-
 бѣ привлечь , то обогатилъ меня
 великими сокровищами , и награ-
 дилъ честью : я прожилъ не ма-
 лое время въ Самѣ , гдѣ не могъ
 довольно надивиться , видя Тиран-
 ново счастье кажущимся прини-
 мать увеселеніе споспѣшесвуя
 ему во всѣхъ его желаніяхъ : лишь
 бы онъ началъ войну , уже побѣда
 слѣдовала за нею ; и такъ не
 оставалось ему кромѣ пожеланія
 вещей невозможныхъ , но и пѣ-
 окончавались къ его удовольствію ;
 безмѣрныя его богатства умножа-
 лись на каждый день : всѣ его вра-
 ги повержены были къ его ногамъ ;
 здоровье его не имѣя знака къ ума-
 ленію становилось тверже и ров-
 нѣе ; уже шому было сорокъ лѣтъ ,
 какъ сей Тиранъ спокойный и
 счастливый держалъ фортуу ,
 какъ будто связанную , не осмѣ-

ливающуюся ни въ чемъ ему про-
 шиворѣчить , ниже причинявъ ма-
 лѣйшія остановки въ его намѣре-
 ніяхъ. Спось неслыханное между
 смертными благосостояніе устраи-
 шало меня о немъ. Я его любилъ
 чистосердечно, и не могъ себѣ прс-
 шивившись , чпобъ не открыть ему
 моего страха ; оный произвелъ на-
 печатлѣніе въ его сердцѣ ; ибо хо-
 тя и былъ онъ умягченъ пороками,
 и надменъ своимъ могущесствомъ ;
 но не оставялъ еще имѣть нѣ-
 сколькихъ чувствъ челоѣчества ,
 когда ему припоминали о богахъ ,
 и о непостоянствѣ мирскихъ вещей.
 Не разгнѣвался онъ , когда я ему
 выговорилъ правду , и сполько
 былъ пронутъ страхомъ моимъ
 объ немъ , что спредѣлилъ на-
 конецъ перервать теченіе своего бла-
 гополучія лишеніемъ нѣкоторой ве-
 щи , каторое восхотѣлъ онъ при-
 чинить самъ себѣ. Я вижу и самъ,
 говорилъ онъ мнѣ , что нѣтъ ни
 единого челоѣка , каторой бы не
 испы-

испыталъ на себѣ немилостей фор-
туны ; многіе пощажены ею , но
множайшіе страшатся ужасной ея
переменны : я , котораго она на-
граждала богатствами во время
толикихъ лѣтъ , долженствую
ожидать отъ нее безмѣрнѣйшихъ
горестей , если не отвращу отъ
себя , чѣмъ кажется она мнѣ угро-
жаетъ : и сего ради постараюсь я
поспѣшнѣ предупредить измѣну
сего лестнаго счастья. Выговоря
сїи слова , снялъ онъ съ пальца
своего перстень , которой былъ
превеликія цѣны , и весьма имъ
любимъ ; оный бросилъ онъ въ мо-
емъ присудствіи съ высокія башни
въ море , надѣялся сею утратою
удовольствоваться надобность тер-
пѣть по крайней мѣрѣ развѣ въ
жизни , жестокости счастья ; но
сїе было только ослѣпленное дѣло
его благосостоянія ; избранная го-
рести , и причиненная самими со-
бою , не суть уже горести ; мы
огорчаемся одними насильственными-

ми и нечаянными муками, которыми поражаютъ насъ боги. Поликратъ не постигалъ, что истинное средство преобороть счастье состоитъ въ томъ, чтобъ ошлѣкать себя премудростию и воздержаніемъ отъ всѣхъ его тлѣнныхъ даровъ, коими оно насъ надбляетъ. Фортуна, которой снѣ хотѣлъ пожертвовать своимъ перстнемъ, не приняла снѣ него сея жертвы, и Поликратъ напротивъ того казался счастливѣйшимъ еще прежняго. Большая рыба проглотила его украшеніе, она была поймана, подарена Поликрату, приготовлена для его стола, и перстень его сысканный въ утробѣ рыбы возвращенъ Тиранну, которой поблѣднѣлъ видя счастье толь упрямо ему благосклонствующее; но уже приближалось время, въ которое его благополучіа должны были перемѣниться вдругъ въ ужасныя напасти.

Дарій Испасповъ сынъ , великій Царь Персидскій , предпріялъ войну противу Грековъ ; потчасъ покорилъ себѣ всѣ Еллинскія народы жившія на сторонѣ Асійской, и сосѣдственныя острова лежащія на Эгейскомъ морѣ ; самъ былъ взятъ, Тиранъ побѣжденъ , и Ориъ , полководецъ великаго Царя , приказалъ воздвигнуть высокій крестъ, и Тирана на немъ распять. И такъ сей челоѣкъ , довольствовавшейся столь чудеснымъ благополучіемъ , и коюрой не могъ самъ испытать исканнаго имъ несчастія, погибъ вдругъ жесточайшею и позорнѣйшею казню. И по сему нѣтъ ничего болѣе грозящаго челоѣку. несчастіемъ , какъ великое благополучіе ; сіе счастье играющее люто знаменитѣйшими челоѣками , воздвигаетъ напротивъ изъ пыли наинесчастнѣйшихъ : оное низвергло Поликрапа съ своего колеса , и меня бѣднѣйшаго изъ всѣхъ челоѣковъ наградило великими богатыствами.

гастствами. Персы ихъ у меня не
опиали ; но напрошивъ здѣлали
еще великую славу моему искус-
ству во уврачеваніи людей , и воз-
держанію , которымъ я вознесся во
время пребыванія моего въ милос-
сти у Шоликрата. А тѣ , кото-
рые во зло употребили повѣрен-
ность его къ себѣ и власть , были
покараны различными наказаніями.
Какъ я никогда никому не при-
чинялъ зла , а напрошивъ того
дѣлалъ всякому добро , сколько
могъ , то остался одинъ , коего
пощадили побѣдятели , и съ ко-
торымъ обходились почтительно.
Каждой тому радовался ; ибо я
былъ любимъ , и веселился благо-
состояніемъ моимъ безъ зависнн ,
потому что никогда не оказывалъ
ни жестокости , ни гордости , ни
зачности , ни несправедливости. Въ
Самѣ прожилъ я еще нѣсколько го-
довъ весьма спокойно ; но наконецъ
почувствовалъ въ себѣ непреобори-
мое желаніе паки увидѣть Ликию ,
въ

въ коей провелъ я столь тихо мое
младенчество. Въ оной надѣялся
я сыскавъ воспитавшаго меня Аль-
кина , перваго производителя все-
го моего благополучія. Прибывъ
въ сію сироту увѣдомился я ,
что Алькинъ по потерянїи всѣхъ
своихъ богатствъ скончался, и пре-
терпѣвъ съ великимъ постыжен-
ствомъ свою старость. Я осы-
палъ цѣпами и оросилъ слезами
его гробъ; поставилъ почтитель-
ное надгробіе при его гробѣ , и во-
прошалъ тщательно о его чадахъ.
Мнѣ обѣзвали , что одинъ сынъ
послѣ него остался , именемъ Ор-
силохъ, которой не возмогши за-
ключить являться безъ имѣнія въ
своемъ отечествѣ , въ коемъ отецъ
его имѣлъ только сіяніе , всѣхъ
на иностранный корабль , чтобы
отплыть на дальнѣйшій морскій
островъ, для препровожденія скрып-
ной жизни. Къ тому же еще при-
бавляли , что сей Орсилохъ пре-
терпѣвъ кораблекрушеніе , спусти

мало потомъ предъ островомъ Карсатскимъ , и такъ что никого болѣе не осталось изъ племени благодѣтеля моего Алькина. Тогдашъ постарался я купить обищаемой имъ доедѣ домъ , и окружающее оный плодородное поле. Радовался я не мало , увидя паки шѣ мѣсна, которые подавали мнѣ сладкое воспоминаше о пріятной моей юности , и о добромъ моемъ господинѣ. Мнѣ казалось , что я паки находился въ первомъ цѣлѣ моихъ лѣтъ , въ которые служивалъ я Алькину.

Едва купилъ я сіи у заимодавцевъ его наслѣдственныя имѣнія , какъ спалъ принужденъ опѣхаться въ Клазоменѣ. Отецъ мой Полиспратъ , и мать моя Фидила тогда преставились ; у меня много было братьевъ , которые жили между собою весьма несогласно ; коль скоро прибылъ я въ Клазоменѣ , тотчасъ предсталъ къ имъ въ простомъ одѣяннѣ , какъ лишенный имѣ-

имѣніа , показывая имѣ знаки , которые имѣють сипараніе изъяснятъ дѣши . Они сильно удивилися видя призывающееся число наслѣдниковъ Полиспранцовыхъ , должныствующихъ раздѣлить малое его наслѣдство ; чего ради сами они оспорили мое , и отказались передъ судіями признавъ меня своимъ . Числѣ наказанъ ихъ безчеловѣчіе , объявилъ я имъ , что я соглашаюсь быть для нихъ иностранцемъ ; и просилъ припомъ , чтобъ они навсегда исключены были по мнѣ быть наслѣдниками . Судьи оное опредѣлили ; а я показавъ тогда мои богатства , привезенныя мною въ кораблѣ , и открылъ имъ , что я сей Аристоной , пріобрѣтшей полико сокровищъ у Самосскаго Поликрата , и что никогда еще не былъ женатъ .

Братія мои тогда рассказывались въ сполъ несправедной со мною поступкѣ ; и желая быть хопіа на день моими наслѣдниками , упо-
прѣбили

пребили наисильнѣйшія старанія ; но уже впунѣ , войши паки въ мою дружбу. Раздѣленіе ихъ было причиною продажи всего имѣнія моего родителя ; я оное купилъ , а она съ сокрушеніемъ увидѣли весь помыслъ нашего отца пришедшей въ руки того , кою орѣму они ни малѣйшей части не хотѣли изъ онаго дать. Отъ сего впали они всѣ въ ужасную нищету ; но послѣ , какъ они довольно претерпѣли горести за ихъ погрѣшеніе , восхотѣвъ я показати имъ доброе мое сердце : простилъ ихъ всѣхъ , принялъ въ мой домъ , и далъ каждому изъ нихъ , чѣмъ можно получитьъ хорошей прибытокъ купеческомъ морскимъ , соединилъ ихъ всѣхъ въ одно мѣсто ; они и дѣти ихъ жили у меня всѣ совокупно въ согласіи ; и я здѣлался общимъ отцомъ разныхъ ихъ семей ; а они соединеніемъ своимъ , и прилѣжаніемъ къ труду , собрали вскорѣ многочисленное богатство.

Между

Между тѣмъ старость , какъ ты ее видишь , пришла спущаться къ моимъ вратамъ , обѣлила мои волосы , и сморщила мое лице ; она меня увѣдомила , что я не долго уже повеселюсь толь совершеннымъ моимъ блаженствомъ. Но прежде моя кончины , желалъ я еще разъ увидѣть сію любезную мнѣ страну , и пріятнѣйшую мнѣ самого моего отечества , сію Ликію , гдѣ научился я быть добрымъ и мудрымъ при предводительствѣ добродѣтельного Алькина. Преплывая на море спознался я съ купцомъ изъ острововъ Кисладскихъ , которой меня обнадежилъ , что еще остался послѣ Орсилоха сынъ въ островѣ Дилѣ , которой подражаетъ премудрости и добродѣтели дѣда своего Алькина. Услыша сіе тотчасъ оставилъ я путешествіе въ Ликію , и спѣшилъ поскорѣе сыскать при гадательствахъ Аполлоновыхъ , въ его островѣ , сей драгоценный остатокъ такого роду , которому я всѣмъ долженъ. Ма-

Мало уже времени осталось мнѣ жить : Парка непріятельница сего сладкаго покою , какой боги толь рѣдко низпосылаютъ смертнымъ , скоро послѣшивъ перерѣзать нитку моей жизни ; но я довольнымъ умру , ежели мои глаза , прежде какъ сомкнуть я оумъ свѣта , увидятъ внука моего благодѣтеля. Скажи мнѣ поскорѣ , о ты соживущей ему на семъ островѣ , не знаешь ли ты его ? Можешь ли ты мнѣ объявить , гдѣ мнѣ его сыскать ? Если ты мнѣ способствуешь об немъ уѣхать , всемогущіе боги въ награжденіе за сіе допустятъ тебя узрѣвъ на лонѣ твоемъ сына сыновъ твоихъ даже до пятаго колѣна ; всещедрые боги сохранятъ весь твой домъ въ мирѣ и изобиліи въ возмездіе твоей добродѣтели.

Во время сего прошенія Аристоноева , Ссфронимъ проливалъ слезы смѣшанныя съ радостію и болѣзнію. На послѣдокъ не возмогая говорить , бросился на шѣю старикову , обнявъ его ,

его , прижалъ къ своимъ персямъ ,
и произнесъ съ трудомъ сіи слова
прерывавшіеся вздохами.

Я , о мой отецъ , я сей , копо-
раго ты ищешь : ты видишь во
мнѣ Ссфронима, внука твоего дру-
га Алькина ; епо я , и не могу
слушая тебя сомнѣваться , чтобъ
не сами боги прислали тебя сюда
для услажденія моихъ горестей.
Благодарность , казавшаяся погиб-
шею на свѣтѣ , паки въ тебѣ воскре-
саетъ : я слыхалъ въ моемъ мла-
денчеснѣ , что славный и богатый
мужъ , почитаемый въ Самѣ , былъ
воспитанъ у моего дѣда : но какъ
Орсилохъ родитель мой скончав-
шись въ младости оставилъ меня
еще въ колыбѣлѣ , то не зналъ я
о вещахъ сихъ иначе , какъ весьма
смѣшенно ; не осмѣлился я ѣхать
въ Самъ на неизлѣпность , и луч-
ше желалъ жить въ семъ островѣ ,
утѣшаяся въ несчастіи моемъ пре-
зрѣніемъ суетныхъ богатствъ , и
тихимъ употребленіемъ ублаженія
музъ

музѣ , въ посвященномъ Аполлону
домѣ : премудрость , приваживаю-
щая людей довольствоваться ма-
лымъ , и быть всегда спокой-
ными , была имѣ поднесъ вмѣсто
всякихъ богатствъ.

Окончавъ сія слова, увидѣвъ себя
Софронимъ пришедшаго во храмъ :
предложилъ Аристоною принести
въ немъ молитву свою и жертвы.
По сему и здѣлали они приношеніе
Дилію изъ двухъ овечекъ бѣлѣйшихъ
снѣга , и юнца имѣющаго между
роговъ своихъ искривленную лу-
ну : потомъ воспѣвали стихи въ
честь Олву осѣщающему вселен-
ную , управляющему погодѣ ,
предсѣдающему наукамъ , и оживо-
пворяющему соборъ девяти музъ.

По исшествіи изъ храма Софрос-
нимъ и Аристоной препроводили
остатокъ дня въ повѣствованіи
другъ другу своихъ приключеній.
Софронимъ угощалъ старика сво-
его съ нѣжностію и почтеніемъ ,
котораго не болѣе бы засвидѣтель-
ствовалъ

существовалъ и самому Алькину, естъ-
любъ онъ и въ жиѣ еще находился.

На утрѣ спѣхали они вкупѣ,
и паруса направили въ Ликію. При-
бывъ шуда Ариптоной привелъ Со-
фронима на плодоносное поле, ле-
жащее у нѣкоторыхъ рѣки, во спру-
яхъ коея, возвращаясь съ ловитвы
Аполлонъ, не рѣдко погружалъ
покровенные пылью свое тѣло, и
обмывалъ прекрасныя свои волосы
подобаясь злату. По берегамъ сея
рѣки увидѣли они широкій рядъ по-
поль и ивъ, которыхъ нѣжная и пре-
раждающаяся зелень скрывала гнѣ-
зда безчисленнаго числа пѣицъ,
поющихъ и днемъ и ночью. Рѣка
упадающая съ дикаго камня съ ве-
ликимъ шумомъ и пѣною, разби-
вала струи свои во рѣ о великое
количество малыхъ камешковъ. Вся
долина покрывалась золотію жа-
твою; холмики возвышающіеся въ
образъ позорищныхъ мѣстъ обремене-
нялись виноградными лозами, и
плодоносными деревьями. Вся при-
рода

рода тамъ казалась смѣющеюся и проливающею изъ биліе : широкое и ясное небо свѣтлѣлось , и земля всегда гошова подавать изъ нѣдръ своихъ новыя богатства въ заплашу земледѣльцевъхъ трудовъ.

Подавшись въ верхъ рѣки увидѣлъ Софронимъ домъ простой и посредственной , но пріятнаго расположенія и изряднаго повсюду размѣра. Въ ономъ не нашлось онъ ни мрамора , ни золота , ни серебра , ни слоновья кости , ни багряныхъ украшеній ; но все было въ немъ прилично , и наполнено пріятностями и выгодами безъ всякія пышности. По серединѣ двора билъ водометъ , (*) и производилъ ма-
лѣй

(*) Водометъ , un jet d'eau , ou une fontaine. Признаюсь , что водометъ слово новое , и выдуманное мною ; и въ вольности моей иного оправданія не представляю , кромѣ сего , что мнѣ лучше распустилось положить свое , хотя неумопробительное , однакожъ наше , а не Французское.

лой ручаекъ по зеленому ковру. Сады его не были пространны ; но содержали въ себѣ плоды и произращенія полезныя для питанія челоуѣковъ : съ двухъ сторонъ окружали вертоградъ его двѣ рощицы, коихъ деревья сполькожъ почти были древни , какъ и сама мать ихъ земля , и которыхъ густыя вѣтви дѣлали непрочицаемую сѣнь отъ солнечныхъ лучей.

Аристоной и Ссфронимъ вошли въ пространнѣйшую онаго храмину , гдѣ имъ угощивили изъ сладкихъ яствъ обѣдъ , произведенной природою въ садахъ , и въ коемъ не видно было ничего такого, что роскошь людей заставляетъ сыскивать за дорогую цѣну въ далечайшихъ странахъ. Одно было молоко подобное сладостию тому , которое имѣлъ попеченіе доить Аполлонъ , когда онъ былъ пастыремъ у Царя Адмета ; и медъ избраннѣйшій того , которой приносятъ Иллибейскія въ Сициліи пчелы, или
на

на Аттической горѣ Имѣшѣ :
были тупѣ также огордныя прои-
зращенія , и плоды сорванныя въ
самое то время ; вино сладчайшее
Нектара , лѣющагося изъ великихъ
чашѣ въ златокованныя сосуды.

Во время сего воздержныя тра-
пезы , но сладкія и здоровыя, Ари-
споной не хотѣлъ сѣсть за столъ:
подъ разными предлогами старал-
ся онъ сокрыть свою кротость; но
когда Ссфронимъ хотѣлъ его къ
тому принудить , то онъ ему
объявилъ , что онъ никогда не со-
гласится вкушать вмѣстѣ со вну-
комъ Алькина, которому онъ столь
долгое время услуживалъ при томъ
самомъ столѣ. Вотъ гдѣ , возо-
пилъ онъ потомъ , сей премудрый
старикъ имѣлъ обычай яствъ ; вотъ
здѣсь бесѣдовалъ онъ съ своими
друзьями ; въ семь мѣстѣ забав-
лялся разными играми , и вотъ
тамъ прогуливался онъ чистая Оми-
ра и Исіода ; и въ этомъ мѣстѣ
покоился онъ во время нощи. Во-
спомыная

поминая сіи обстоятельства сердце его снѣсилось , и слезы полились изъ очей его.

Послѣ обѣда повелѣ онѣ Софронима осмотрѣть пріятѣйшій лугъ, на кремѣ паслися великія рыкающія стада при берегахъ рѣки ; по далѣ оныхъ нашли они пасство барашковъ питавшихся влажною травю , блѣкущихъ овцъ исполненныхъ сладкаго молока , и послѣдуемыхъ малыми и прыгающими ихъ ягнятками. На нивахъ увидѣли они тщательныхъ дѣлашелей , которые усердными своими трудами показывали , что они рабалюбятъ единственно для пробытка ласковаго и благопріятнаго ихъ господина , старающагося отъ нихъ быть любимымъ , и имъ подавати услажденіе въ трудахъ ихъ невольничества.

Аристидомъ показывая Софрониму, свой домъ , невольниковъ, стада ,

да , и нивы здѣлавшіеся споль пас-
досными рачительнымъ земледѣ-
ліемъ , прозвесъ къ нему сіи сло-
ва , несказанно я радуюсь видя те-
бя въ древнемъ наслѣдїи твоихъ
предковъ , и неописанно доволенъ
возвращая тебѣ обладаніе надъ
тѣмъ мѣстомъ , въ которомъ я
споль долго служилъ Алькину. На-
слаждайся мирно тѣмъ , что ему
принадлежало, живи благополучно,
и прѣготовляй себѣ изъ дѣла
бдѣніемъ своимъ кончину шишай-
шую его.

Въ тоже самое время и пода-
рилъ онъ его симъ имѣніемъ , со
всѣми торжественными обрядами
предписанными законами ; при-
чемъ объявилъ , что онъ исклю-
чаетъ отъ наслѣдства природныхъ
своихъ наслѣдниковъ , ежели они
будутъ споль не благодарны , что
станутъ оспаривать пѣдѣніе здѣ-
ланное имъ внуку благодѣтеля его
Алькина ; но сіе не довольно было
для

для удовольствованія его сердца. Прежде подаренія своего дома , украсилъ его Аристоной повсюду уборами новыми , и хощя невеликолѣбными , но приличными , прочными и пріятными ; житницы его наполнилъ богатымъ даромъ Димитры , а погреба виномъ Хійскимъ , достойнымъ подноsimу бытъ рукою Ганимидевою пришолъ великаго Зевса ; ко оному прибавилъ еще вина Парменійскія съ довольнымъ количествомъ Имешскаго и Иваскаго меда , и масла Аппическаго неуступающаго почти въ сладости и самому меду ; напоследокъ ко всему шому присовокупилъ безчисленное множество волны , подобящейся въ чистотѣ и бѣлизнѣ снѣгу , богатой корысти смирныхъ овецъ , пасущихся на Аркадскихъ горахъ , и на жирныхъ Сцилійскихъ паствахъ. Въ такомъ по состояніи оставилъ онъ домъ свой Ссфримиу : при чемъ подарилъ ему еще пятьдесятъ

палантовъ Евпониическихъ , оста-
 вля своимъ сродникамъ владѣнія ,
 кошерыя онъ имѣлъ въ Клазомен-
 скомъ полуостровѣ , около Смир-
 ны , Либэда и Колсфона , стоя-
 щія великія цѣны.

Когда подареніе учинилося , то
 Аристоной пакъ вошелъ на ко-
 рабль для возвращенія въ Іонію. Со-
 фронтимъ удивленный и сбремеен-
 ный толико знаменитыми благо-
 дѣяніями , провождалъ его со сле-
 зами даже до корабля , именуя его
 непрестанно своимъ опцемъ , и
 лобызая нѣжно въ своихъ объятіяхъ.

Аристоной скоро прибылъ къ
 себѣ посредствомъ счастливаго мо-
 реплаванія. Никто изъ сродниковъ
 его не дерзалъ жаловаться на сіе ,
 что онъ столь щедро наградилъ
 Софронима. Я оставилъ , гово-
 рилъ онъ имъ , по послѣдней мо-
 ей въ завѣщъ волѣ такое опредѣ-
 леніе

леніе , что всѣ мои имѣнія будушъ проданы , и раздѣлены по убогимъ Іонянамъ , естля кто нибудь изъ всѣхъ осмѣи вся уни-
чтожать даръ здѣланной мною вну-
ку Алькинову.

Сей премудрый старикъ пре-
провождаль оспашки дней своихъ
въ пишинѣ , и веселился имѣніемъ
посланнымъ ему богами за его до-
бродѣтель. Каждый годъ , не взи-
рая на свою старость , дѣлалъ онъ
путешествіе въ Ликію для свиданія
паки съ Ссфронимомъ , и для
принесенія жертвы на гробъ Альки-
новъ , которой онъ изукрасилъ
наивеликолѣпѣйшими украшеніями.
Припомъ поелѣлъ , чтобъ
собственный его прахъ по смерти
его вмѣщенъ былъ въ тотже гробъ;
дабы его пепелъ соединился вку-
пѣ съ прахомъ дражайшаго его го-
сподина.

Каждый годъ весною , непер-
пѣливо желая его увидѣть , имѣлъ
Ссфронимъ сращенны очи свои на
пространство морское , стара-
ясь усмотрѣть Аристоноевъ ко-
рабль , которой повсягодно при-
хаживалъ въ сіе время. Каждый
годъ вкушалъ онъ удовольствіе ,
усматривая изъ далека сей ко-
рабль . плывущей по горькимъ вол-
намъ , которой ему былъ толико
любезенъ ; а прибытіе онаго было
для него несравненно сладчайшее
всѣхъ даровъ воскресающія весною
природы по жестокостяхъ свирѣ-
щя зимы.

Въ нѣкоторый годъ не видѣлъ
онъ паки приплывающаго по преж-
нему сего толико желаннаго имъ
корабля : воздыхалъ онъ горько ,
печаль и страхъ изображались на
его лицѣ , сладкій сонъ далеко
убѣгалъ отъ его очей , никакія из-
браннѣйшіе яствы не казались ему
пріятными ; всеминутно онъ безпо-
койлся

коился , смущался отъ малѣйшаго шума , за всегда былъ сбраууъ къ приспани , спрашивалъ всѣхъ повсѣчастно , не видалъ ли кто какаго корабля пришедшаго изъ Іоніи. Напослѣдокъ увидѣлъ его ; но , увы ! Аристонъ на немъ ужъ больше не было : корабль везъ одинъ его пепелъ въ серебряномъ сосудѣ. Амфиклъ старинный другъ усопшаго , и однихъ почти съ нимъ лѣтъ , будучи вѣрнымъ исполнителемъ , послѣдняго его желанія несъ печально сей сосудъ.

Когда къ нему приблизился Софронимъ , слова его пресѣклися , и одни всхлипыванія извѣсняли его помышленія. Лобызая сей сосудъ , и орошая его теплыми слезами , произнесъ онъ къ нему сіи слова : о любезный мужъ ! ты содѣлалъ мнѣ все счастье моей жизни , и ты же мнѣ причинилъ и наижесточайшія горести ; я тебя болѣе не увижу. Смерть моя будетъ

мнѣ сладка , чтобѣ увидѣшь тебя ,
и служишь тебѣ въ Елсейскихъ
поляхъ , гдѣ шѣшь пивая упокоива-
еися блаженнымъ миромъ , кото-
рымъ боги праведныхъ за добродѣ-
тели награждаютъ. Ты паки во-
зобновилъ во дняхъ нашихъ исти-
ну , благочестіе и благодарность
на земли ; ты показалъ въ вѣѣ
желѣаномъ благость , и непороч-
ность златаго вѣка. Боги , пре-
жде увѣнчанія твоего въ жилищѣ
праведныхъ , ниспослали къ тебѣ
на землю блаженную , пріятную
и долгую старость ; но увы !
чему надлежало бы на всегда про-
должаться , то никогда не быва-
етъ долговременно. Не чувствую
уже я болѣе безъ тебя никакой
сладости въ жизни. О дражайшая
тѣнь ! когда я за тобою послѣ-
дую ? драгоцѣнный прахъ , естли
ты еще что можешь чувствовать ,
то не сомнѣнно возрадуешься по-
чувствуя смѣшеніе все свѣпломъ
Алкиновымъ ; а мой также когда
нибудѣ

нибудь смѣшается съ вашимъ: ожида-
дая чего , все мое увеселеніе бу-
детъ въ томъ , чѣмъ сохранить
по смерти сія любезнѣйшія для
меня ошашки. О Аристоней !
никакъ , ты не умеръ , но бу-
дешь жить за всегда во глубинѣ
моего сердца ; скорѣе забуду я
самъ себя , какъ тебя столько лю-
безнѣйшаго миѣ челоука , столько
любившаго меня , столько любив-
шаго, добродѣтель, и такого кото-
рому я всѣмъ долженъ на свѣтѣ !

По сихъ прерываемыхъ тяжки-
ми вздохами словахъ поставилъ
Софронимъ сосудъ во гробъ Альки-
новъ ; принесъ многія жертвы , ко-
ихъ кровь обливала дерновыя жерт-
венники окружающія гробъ ; про-
лилъ возливаніе изобилующее ви-
номъ и молокомъ ; возжегъ благо-
уханія привезенныя отъ конца во-
стока , воспавившія на воздухѣ
благовонный облакъ.

Попомѣ устави́лъ Ссфронимѣ ,
на всякое лѣто въ сей самый день ,
производитъ погребашельныя игры
въ честь Алькину и Аристону .
На оную собиралися изъ Каріи ,
счастливой и плодоносной страны ;
отъ красныхъ береговъ рѣки Меан-
дра , увеселяющагося толикиими
извилинами , и кажущагося остав-
ляющимъ съ печалію орошаемую
имъ землю ; отъ полсгихъ и за-
всегда зеленѣющихъ береговъ рѣки
Каистра , отъ струй Пакшолла
вертящаго подъ волнами своими
золотой песокъ ; изъ Памфаліи ,
которую Церера , Помона и Фло-
ра украшаютъ на прерывѣ ; и на-
конецъ изъ пространныхъ Киликій-
скихъ долинъ , орошаемыхъ подоб-
но вершюграду дождями упадаю-
щими съ горы Тавра , покрытой
за всегда снѣгами . Во время сего
только торжественнаго праздника ,
юноши и дѣвицы , одѣяныя въ
одежды тканья изъ волны бѣлѣй-
шихъ лилій , воспѣвали пѣс-
ни

ни въ честь Алькину и Аристо-
ною; ибо не возможно было хвалить
одново безъ другаго, ни раздѣлять
двухъ мужей шоль тѣсно соеди-
ненныхъ и послѣ самыя смерти.

Но всего было удивительнѣе
сѣе, что съ самаго перваго дня,
во время, коего дѣлалъ Софронимъ
возливаніе состоявшее изъ вина
и молока, начала произрастать
изъ середины гроба мирѣя зелени и
благоуханія избраннаго; и вско-
рѣ потомъ возвысила кудравую
свою вершину для прикрытія обѣ-
ихъ сосудовъ своими вѣтвями и
осѣненіемъ. Каждый тогда возо-
пилъ, что Аристоной въ возмездіе
своей добродѣтели превращенъ бо-
гами въ сѣе прекрасное дерево. Со-
фронимъ принялъ попеченіе поли-
вать оное собственными своими ру-
ками, и почипать его честію бо-
жескою. Сѣе дерево не показывая
ни малаго знака старости переа-
ждалося черезъ каждое десятилѣ-

тіе ; и боги восхотѣли показати симъ чудомъ , что добродѣтель , испускающая столько сладкое благоуханіе въ память чловѣковъ , никогда не скончаваешся.

Конецъ Аристипонсевыхъ приключеній.



РОЖДЕНІЕ
людей
ПРОМИШЛЕННЫХЪ.



РОЖДЕНІЕ

ЛЮДЕЙ

ПРОМНОЖЕННЫХЪ.

Ты вѣдаешь , любезный мой Тео-
доктъ , что премудрый Ди-
димъ въ Сиракузахъ научалъ божес-
ственному эклипсическому искусству,
и что я у онаго, въ юности моей
почерпнулъ превосходное знаніе во
врачеваніи. Флегонъ сынъ Аристпи-
ловъ и я , прилѣжнѣйшія были его
ученики. Нѣкогда избралъ онъ насъ
для сотоварищесгвованія ему на
мысѣ Племирской , на коемъ же-
лалъ онъ сыскать нѣсколько упо-
коенія. Возвращаясь съ сего мыса
лежащаго прямо противъ малаго
острова Ортигія , остановились
мы рассматривать остатки Ирины

храма , построеннаго на берегу морскомъ. Дидимъ показывая намъ сіи священныя развалины , давалъ намъ прамѣчать крѣпость строенія, казавш.госа съ жалосіею уступаящимъ наадкамъ времени , пріятную простоту заданія и изрядное расположеніе столповъ. Пересматривая во внушенности Флегонъ и я , увидѣли мы больш.й оспа-токъ живописи , копсерой привлекъ наше вниманіе ; но коего содержанія не могли мы растолковать. Въ семъ случаѣ приняли мы прибѣжище къ ученому нашему спарику. Онъ наклонился къ куску мрамора, на коемъ начертано было нѣсколь-ко буквъ , которые старался онъ разобрать. Но великое просвѣщеніе его разума умножалось вмѣстѣ съ его лѣтами , которые ослабили наиболѣе его шѣло. *Дѣти , ска-залъ онъ обратясь къ намъ , мнѣ ну-жны здѣсь паши глаза: а мои от-казываются уже удопольстпо-пать мое люблытство. Мы до-вольпо*

волью имѣли труда на прочтеніе надписанія : оно было соопавлено на греческомъ языкѣ , но худо начертанными пуническими письменами и содержало сіи слова. ПИРАТЬ (*) АКТОРЬ, для полученія благополѣшнаго мореллапанія лоспятилъ Ирѣ, коея унесъ онъ истуканъ, съе мраморное подножіе, безлолзную тяжесть, кою не похотѣлъ онъ отягчить своего корабля. Дидимъ не могъ удержанъ я, члобъ не улыбнутья на сіе забавное счашоташспво : но увидя, что мы его осматриваемъ, принялъ опять постоянный свой видъ. Мы попали потомъ на часпъ живописи, Дидимъ по налъ въ ней руку Паненюу , (**) и показывая намъ ея красшны , исполковалъ въ нихъ сшолько

(*) Пиратъ ; морской разбойникъ.

(**) Живописецъ аѳинскій , братъ Фидіевъ. Прославился въ изображеніи.

столько согласія и вкусу, что можно было къ нему присвоить то, что сказалъ Менехмъ Сикіонскій, въ повѣствованіи своемъ о славнѣйшихъ художникахъ, что столь же не менѣе надобно искусства для логическаго пониманія прекрасныхъ вещей, какъ и для изъясненія оныхъ. Длдимъ непереставалъ удивляясь и соболѣзновать о сей достопамятности, которую время хотѣло обратить въ ничто, и которая уже и такъ много повредилась.

Содержаніе сея живописи было изображеніе мужа и жены, произведенныхъ Промѣземъ. Основаніе картины представляло пространную пустыню, на коей живописецъ помѣстилъ наивеселыя полевые явленія. Являлись тамъ различныя звѣри. Чета человѣковъ упражнялась на переди оныхъ. Сии два лица были со всѣмъ наги, и преудивительнаго искусства. Образъ мущины блисталъ всѣмъ величествомъ его пола, подъ чертами крѣпкими

и порядочными; члены имѣлъ тонкія и твердыя, коихъ всѣ мышцы были объяснены, такъ какъ на прекрасныхъ хребтахъ борцовъ, которыхъ мы видалъ въ Ахрадинѣ (*). Станъ его былъ высокій, и такъ, въ какомъ представляютъ Ироевъ. Ростъ жены казался менѣе, и представляясь въ видѣ расположенія приличнаго, которое давало усматривать всѣ превосходства превращенія соуподобленія. Ежели живописецъ употребилъ все искусство всей кисти на объясненіе нашего пола, то оставилъ всѣ пріятности и заразы другому роду. Все въ ней было совершенно, голова, руки, грудь и самая малѣйшая части: прекрасное расположеніе членовъ, чистая оныхъ равномерность, и повсюду пріятство и спѣлость: живость цвѣта казалась дышущею жаромъ и чувствомъ,

кото-

(*) Такъ называлась часть Сиракусъ.

которыя возбуждала она и въ зри-
 телѣ , и на которую въ раніе не
 осмѣивался безъ наказанія ; составь
 себѣ изъ всего сего воображенія кар-
 тину , которую не могу я инако
 тебѣ описать , какъ весьма слабо.
 Сии изображенія держалися за руки,
 и мягкія женскія руки сжимали
 нѣжно мускія. Видѣ ея лица не мо-
 жно довольно описать : оно было
 прельщающее смѣшеніе спыдливо-
 сти , невинности и робости ; по-
 лу затворенныя ея глаза казались
 убѣгающими съ нѣжною улыбкою
 ея лица , которое описывалось
 въ маломъ ручайкѣ. Не знаю я ,
 не было ли сіе природное зеркало
 вмѣщеннымъ случаемъ снѣ живо-
 писца , для поданія примѣчанія на
 начало собственной къ намъ лкбви
 родившейся съ нами. Не много по-
 далѣе отъ нихъ стоялъ Преміей
 держа сосудъ , въ коемъ находился
 небесный огонь , которымъ онъ
 оживотворилъ мужа и жену. Со-
 твореніе свое рассматривалъ снѣ
 соудо-

соудвольствіемъ : радость , восторгъ и удивленіе блискали въ ачныхъ его взорахъ.

Послѣ рассмопрѣнія сей живописи просвѣщенными Дидимовыми очами , просали мы его рассказать все то , чѣмъ преданіе снхотворческое могло снабдить Панена въ такомъ вещеснѣ , которое казалось намъ недостаточнымъ. Дидимъ не пропускающей ни малѣйшаго случая къ нашему просвѣщенію , посадилъ насъ по спорену себя между шѣми развалинами , и исполковалъ намъ оное такимъ образомъ.

Зевсъ побѣдипель Типановъ , которыхъ менѣе вооружила на него обида причиненная Крону , какъ ссбшвенное ихъ честполкбѣ , довольно уже былъ ушверженъ на свсемъ пресполѣ , и спокойно вкушалъ Нектаръ , возливаемой непреспанно Ивичною оук ю ; все было мирно на Олимпѣ , и смѣлье сыновья земли , разбѣенныя небесными мол-

молніями, или заключенныя въ Тар-
 тарѣ , не причиняли уже болѣе
 утѣшенія бессмертнымъ ; оста-
 покъ Титановъ , избѣжавшей отъ
 гнѣва боговъ , заблуждалъ печально
 по землѣ , скорбящей объ ихъ раз-
 битіи , и о своемъ опустошеніи ;
 когда Проміеей, происходящей изъ
 рода ихъ , просиграя свой вѣеръ по
 вершинамъ горы Кавкасской , и отъ
 сныя обращая по плодороднымъ и пу-
 стымъ спирамамъ Асійскимъ : какъ !
 возопиѣ онъ , для того что Ти-
 таны хотѣли зацепать небеса ,
 земля о таетъ не обитаема ?
 Когда Олимпъ обиталище мѣ есть
 божества . ей ли остатъя удѣ-
 ломъ зѣрей презренныхъ ? Пот-
 щимся от мститъ сію неспраде-
 личность : не станемъ болѣе измо-
 щаться на небо, но здѣлаемся со-
 перниками богамъ ; поражаемъ ихъ
 могуществомъ и дѣлаемъ и дадимъ
 мѣу обитателей. Се рекъ . и
 привелъ воображеніе о челоуѣкѣ.
 Тогдашъ пріавъ свѣжую землю , и
 чистую

чистую глину , обдѣлалъ въ образъ самихъ боговъ , и сошворилъ не постижимое произведеніе искусства , коего сирокіе не менѣе чудесно въ нашихъ глазахъ , какъ и сея пространныя вселенны. Изъ жимающаяся подъ перстами его глина , шо дѣлалася сдвигающеюся и твердѣющею для произведенія копій , служащихъ основаніемъ и подпорою всей махинѣ : шо ситановилася гибкою и живою для соснавленія мышцъ , жилъ спановыхъ , плесныхъ и прочихъ связей : шо распускалася на подобіе древесной коры , производя чудесное сіе пканіе , которое прикрываетъ и объемлетъ спанъ челоувчскій. Наконецъ претворилася она въ тысячу образовъ , на подобіе воды , коею орошаютъ малое дерево , и которія при природной своей простотѣ перемѣняется въ разныя существа , и претращается постепенно въ листья , цвѣты и плоды. Сказываютъ , что замыслова-

шій

тый сынъ Иапетовъ смочилъ сію
 мягкую и рухлую землю , опре-
 дѣленную на произведеніе мозга ,
 сердца и печени , разными влагами ,
 которыя заимствовалъ онъ отъ жи-
 воотныхъ ; и сіе есть источникъ
 страстей человѣческихъ. Когда
 Промисей скончалъ первое свое
 твореніе , тогда взялъ остатокъ
 земли , пригиповленной уже со-
 всѣмъ , истолокъ ее нѣсколько для
 подавія ей большей нѣжности , и
 произвелъ жену ; точный снимокъ
 мужчины , подбѣщающа во всемъ
 образцу : снимокъ сей здѣланъ рав-
 но и для уравненія и для распро-
 сѣянія , за всегда несогласующимся и
 рожденнымъ для согласія. Пред-
 спавъ себѣ чепу весьма сходную ,
 и чрезмѣру нехотѣющую ,
 двухъ противъ полуживковъ и сое-
 диненныхъ на вѣки , двухъ друзей
 за вѣгда совокупляющихся вмѣсто
 и двухъ враговъ непремѣнно вра-
 ждующихъ : таковыхъ игры найдешьъ
 въ мужѣ и женѣ , каковыми они
 были

вышли изъ рукъ Проміеєвыхъ , и
такихъ , каковыя еще и нынѣ на-
ходятся.

Сіи два образа безпрекословно
совершеннѣйшія превсходнѣйшихъ
Испукановъ Алькаменовъ или Фи-
діевыхъ , были бездушны , такъ
какъ мраморъ и мѣдь. Надлежало
вселивъ въ нихъ чувство , жизнь и
движеніе.

Проміеєй познавъ тогда, сколь
сила его и смыслъ были нисше мо-
гущества боговъ , и такъ принявъ
намѣреніе достойное Тиранна. То
есть , чтобъ идти даже на небо
похитить часть оживотворяюща-
го огня , которой есть душа все-
ленной. Нашедъ средство войти
во святилище безсмертныхъ , гдѣ
хранился сей небесный огонь , воз-
вратился паки съ драгоцѣнною сво-
ею покражею на подошву горы Кав-
каской. Тамъ , какъ искусный
ваятель печатлѣваетъ въ которыхъ
образъ живность на мѣди, поправ-
ляя ее по выходѣ изъ плавки, такъ

В

Про-

Промысей прикасаяся священнымъ огнемъ къ двумъ своимъ землянымъ глыбамъ , вдругъ ихъ оживотворилъ и учинилъ живущими. Уже они двинулися сами собою и дѣлаютъ разныя положенія. Теплая кровь переливается въ ихъ жилахъ , и оцѣвчаетъ плѣло ихъ живою краскою : глаза ихъ открываются , и блещутъ огнемъ живущимъ въ ихъ бытіи : вся ихъ душа начертывается на ихъ лицахъ , и ощущенія ихъ на ономъ открываются.

Но обратимся на явленіе : рассмотримъ сіи два сошворенія въ топъ самой мигъ , когда они претворяются изъ небытія въ бытіе. Ссудилъ ихъ изрѣченіями для изъясненія ихъ воображеній , раждающихся въ нихъ оныя разныхъ возрѣлищъ , поражающихъ ихъ чувства. Учнилъ ихъ , такъ сказать , разсуждающими разумно , и посмотримъ на испоргшееся ихъ поняшіе.

Едва

Едва ослабленные свѣтомъ по-
 пряшимъ слабое ихъ орудіе ,
 обнадѣялись они на помощь сла-
 быхъ своихъ рѣсницъ , какъ первыя
 ихъ взоры упали на нихъ самихъ :
 и топчасъ привлекаются другими
 предмѣтами. Себѣплая лазорь без-
 облачнаго неба , хрусталь чиста-
 го ручья , подобнаго прозрачностью
 воздуху , песнропта луговъ , зе-
 лень полей и лѣсковъ : всѣ сіи раз-
 цѣбчиванія , которые природа явля-
 ется прибирающею и перемѣняю-
 щю для единого удовольствія очей ,
 по порядку восхищали ихъ глаза ,
 въ оныя входили съ пріятностію и
 безъ помѣшательства , и разро-
 спраняя ихъ нѣжныя перепонки ,
 начерпывали въ оныхъ прелестныя
 свои виды. Въ сію минути вселен-
 ная казалась нарочно вышедшею
 для нихъ изъ Хаоса : повѣстующе ,
 что все въ одно время произроди-
 лось , зрѣлище и зрители.

Но уже ли взоры ихъ начерпались
 сего великолѣпнаго позорища ? Ка-

кое приращеніе привлекаетъ ихъ въ каждое мгновение на нихъ самихъ ? Они удивляются всему , что ихъ ни окружаетъ : но размышляющъ о томъ съ любопытствомъ неизвѣданнымъ и съ корыстующею тайностію. Удовольствіе ихъ смотрѣть другъ на друга не ограничивается въ впечатлѣніи видимаго. Души ихъ выступаютъ въ ихъ глаза : ею они смотрятъ , и сообщаются : чувствованіемъ замѣняется согласіе ; они понимаютъ себя не зная другъ друга , и одна природа остается толковательницею ихъ нарѣчій. Понятія производимыя въ нихъ другими предметами , не оставляютъ въ ихъ мозгу кромѣ слабыхъ слѣдовъ ; но то , что возбуждаетъ въ нихъ взаимное ихъ присутствіе , движитъ ихъ воображеніе , и освобождаетъ его.

Откуда я пришла ? гдѣ я ?
вскричала женщина ; [ибо непременно ей должно уступить честь
пре-

прекращенія тишины ,] чтожъ я
была назадъ тому минутой? Кто
пдругъ произпелъ мое бытїе , и
чупстпопанїе моего пещестна ?
Ты, котораго я пижую здѣсь одно-
го, и сопсѣмъ лохожаго на меня,
естьли состоянїе наше равно, ло-
моги мнѣ разобрать все то что
я ни чупсткую. Мущина имѣя
уши удивленныя пѣнїемъ ппщъ ,
познаетъ новое чувствованїе , ко-
тораго онъ болѣе еще не понима-
етъ , ставши пораженъ голосомъ
прелестнѣйшимъ , переходитъ изъ
удивленїя въ удивленїе. Что
слышу я ? вопїетъ онъ въ свой
рядъ : какїя эпоны проницаютъ
мои уши , и отъ оныхъ нисхо-
дятъ пѣ все сердце? Какую сла-
дость пролинаютъ они пѣ моей
душѣ ? Я тебѣ одолженъ нопую
жизнїю . лолопина моего бытїя,
которою я дышу. Ибо ло движе-
нїямъ , кои ты пѣ меня пселя-
ешъ, ло пласти, которую ты надъ
чупстдами моими оказываешъ,

не можешъ ты иное быть , какъ часть самого меня. Послѣ сего поспѣвъ къ ней приближается , беретъ ея руку , и сжимая податливую свѣгу ея персты : Что я чувствую ? продолжаетъ : А ! какія прелести присоединены къ сему , къ чему я прикасаюсь ! бѣлизна и нѣжность сего ложи возсуждаетъ мнѣ моей не знаю какое то сладкое чувствопопанге. Она сей сообщаетъ сладкую теллоту , которая пронизываетъ по внутренность моихъ жилъ , и меня посламняетъ. Такогообразомъ удивленіе ихъ перерождалось беспрестанно отъ разныхъ имуществъ , которыя распознавали они постепенно въ себѣ самихъ ; но послѣдующее естественное стремленіе начиняетъ предписывать имъ оныхъ употребленіе ; и природа рачущая болѣе обихъ дѣйствіи , нежели объ ихъ свѣденіи , старается здѣлать ихъ понятнѣйшими , нежели внимательными , въ ихъ движеніяхъ. Они идутъ ,
всту-

вступаютъ въ долину , въ коей
око Промисеево ихъ наблюдаетъ.
Женщина познаваетъ свою слабость
опираясь на мушину , утвержда-
ющаго сипоны свои по землѣ , оп-
даваясь его препровожденію , и съ
сея минушы являюща уступающею
ему первенство , которое она ско-
ро надъ нимъ восприметъ. Въ семъ
видѣ протекаютъ они поле , кпо-
рое Флора изукрасила всѣми своими
дарами. Разцвѣтѣніе разнообраз-
ныхъ цвѣтовъ забавляетъ ихъ очи :
а исходящее отъ нихъ пріятное
благовоніе чувствительную обѣм-
леть ихъ обоняніе , а наипаче жен-
ское. Между Мирѳою и Рододѣ-
ною положенъ былъ пчелами улей
меда , запахъ его смѣшавшись съ
благоуханіемъ цвѣтовъ не убѣга-
етъ отъ чувствительнаго ея обо-
нянія : нѣжность онаго тотчасъ
его познала. Уже блескъ сея жид-
кія манны прельщаетъ ихъ очи : и
уже глаза ихъ соглашаются здѣ-
лать опытъ ощущенію , коего они

(C) Кокій глаголю-высказываетъ еще

еще не знаютъ. Женщина подв-
емлетъ одинъ сонъ , обмакиваетъ
въ него свой перстъ , подноситъ его
къ своему языку , и прельстясь
сладостью Нектара Флорина , по-
буждаетъ вкусить отъ онаго и
мущину. Кто можетъ проглотить-
ся подчиванію женщины, коея рука
подноситъ медъ ! Когда сей полъ
принуждаетъ насъ столь часто по-
глатать полынь и желчь. Едва
пріятный сокъ коснулся губамъ
мужа , какъ сей восхитѣль прогло-
титъ весь сонъ : возбуждаясь при-
мѣромъ своей содруги , началъ его
ѣсть и насыщаться , сіе послѣднее
чувство , коего испытаніе одолже-
но счастливому любопытству жен-
щины , казалось имъ чувствитель-
нѣйшимъ всѣхъ прочихъ , испытан-
ныхъ ими. Дѣйствіе сего легкія
трапезы бываетъ поспѣшно : медо-
выя пары пролили въ свободныя про-
шочки ихъ жилъ бальсамъ , кото-
рой ихъ усыпилъ. Сладкій сонъ по-
стигъ ихъ при подошвѣ мірѣи ,
подъ кою они легли.

Мущина пробудился первой, и нашелъ себя въ объятіяхъ любезной своей содруги. ? Она была прилѣплена къ нему такъ, какъ виноградная лоза прививается къ ульму. Въ семъ прелестномъ положеніи началъ онъ ее рассматривать со увеселеніемъ. Но на какую прелестъ утвердитъ онъ алчныя свои взоры? Всякая возбуждаетъ въ немъ особенное притяженіе. Два мраморныя шарика бѣлѣйшія и чистѣйшія избраннѣйшаго Паросскаго мрамора, и подобающіеся двумъ прыгающимъ агнцамъ, притягали его къ себѣ пріятнымъ своимъ зыбленіемъ. Глаза ея, руки и уста казались спорующимися объ его обладаніи. Длинные русые волосы вѣся колечками волновались нѣжно на ея груди: но сколько еще сонъ ее изукрасилъ! щоки ея, которыя онъ умаслилъ, не надмѣвая ихъ тѣмъ ни мало, наизытѣйшимъ сокомъ своихъ маковъ, оживотворялися прелестнымъ румянцомъ,

мѣшающимся съ бѣлизною лилей.
 Носъ ея снѣжной съ самыхъ пріят-
 носпей , не былъ ни дологъ , ни
 малъ. Уста ея подсыхъ пучку
 розъ распустившихся въ потѣ са-
 мой мигъ , окружали нѣжно пре-
 лестной ея ротъ , которой буду-
 щимъ окруженъ играми , показываеиъ
 въ себѣ рядъ жемчуговъ , придаю-
 щихъ новсе сіяніе ея рубинамъ.

Таковою то матеръ человѣче-
 ского племени представилася перь-
 вому человѣку. На столькихъ по
 приязаніяхъ , божественный Про-
 миѣй , положилъ ты размноженіе
 смертныхъ , и умѣлъ увѣрить о
 томъ вѣчность. Стремленіе столь
 сильное въ животныхъ , самая не-
 обходимость , и еспешивенныя же-
 ланія не довольны были для сего ве-
 ликаго намѣренія. Ты хотѣлъ намъ
 здѣлать къ тому сладостное по-
 нужденіе , и испощенныя пріят-
 носпи на нѣжный полъ, суть мень-
 шее искусство пивовъ рукъ , какъ
 глубокое швое между нами при-
 тязаніе.

Между

Между тѣмъ природа прилѣжа-
щая управлять ихъ движеніями ,
снѣшивъ совершивъ произведе-
жннростнаго ихъ художника. Са-
ма она восдѣлывае ихъ бракъ : а
она переходяиъ изъ роскошей въ
роскоши , и изъ рукъ Морфеевыхъ
въ руки Ероповы. Какое блажен-
ство вопіеиъ восхищеная супруга :
Какъ ! Источникъ псѣхъ нашихъ
благъ обитаетъ пѣ насъ самихъ ?
самыя наши нужды суть наши
утѣхи : онѣ припязаны къ на-
шимъ чупствамъ, и всякая наша
часть имѣетъ ихъ особо ! - - -
Ахъ ! дражайшая лолопина мое-
го тѣла , перхвѣтилъ ошецъ че-
ловѣковъ , оощуцаемое мною къ
тебѣ чупственно замыкаетъ пѣ себѣ
псѣ прочія. Уднлался я сїянїю
солнца ! днелая яснреть прель-
щала мое зрѣнїе; но тпои очи не-
сказанно ихъ бнстательнѣе :
тпой одиъ пзгядъ налааетъ
меня тысячею сладостей. Цвѣ-
ты снхъ полей, жнщя ихъ кра-
ски

ски забавляли мои глаза ; но
твое сяннїя ластыжаютъ все
то, что я ни пидаль блестя-
наго. Съ лргятностїю обоняль я
благопонїе розъ и Мирѣвъ : но твое
дыханїе несраппенно ихъ сладо-
стнѣ. Слышалъ я лѣнїе зпучна-
го солопья, и нѣжныхъ лташекъ,
голосъ ихъ прельшалъ только мои
уши : а зпощъ твоего прелестнаго
голоса нисходитъ даже до глу-
бины моего сердца , я его чу-
стпую текущаго по псѣмъ мо-
имъ жиламъ. Вкушалъ я нако-
нецъ и сладость меда : но та ,
которую сосалъ я съ твоихъ
устъ, неописанно сладчайшая ---
но какое еще расслабленїе меня
обымаетъ ! не пся ли моя оста-
вила меня крѣлость ? Не ломѣ-
нялись ли мы нашими душами !
не твоею ли я чувстпую сла-
бость, и не за сїю ли цѣну про-
дала ты мнѣ утѣхи, чувстпые-
мья мною на твоей груди. Ахъ !
я цижу ясно , что ты отнима-
ешь

ещѣ олять тѣ прапѣ, которыя
ты казалась уступать моему
лолу ; и твои очи упѣряютъ
тебѣ о пладѣнїи на до
мною, какъ суетныя преимуще-
ства, которыя кажутся утцер-
ждающими мое.

К О Н Е Ц Ъ .

Сива
Тогу, дини



Leu. Cant.
cyprio maximo.
Benedictus my. 1717

3110
1717

1717

~~1000~~

~~Handwritten scribble or signature~~

18.276.4.456.

✓

3110